

N

DÍA HISPÁNICO 2023 - Identidad y diversidad

ALEMANIA



Deutscher Spanischlehrerverband
Asociación Alemana de Profesores de Español
Landesverband Hessen



Salamanca
ciudad del español



westermann



Klett

ACADEMIA
BERCEO
SALAMANCA



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA
CAMPUS OF INTERNATIONAL EXCELLENCE



ESTUDIO
Sampere

Cornelsen

Hueber
Freude an Sprachen

Edi
numen

colegiodelibes



Sábado, 11 de noviembre de 2023

Instituto Cervantes de Frankfurt

Staufenstr. 1 - 60323 Frankfurt

09.30 – 10.00

Inscripción

Apertura del Día Hispánico

Dr. Ferrán Ferrando Melià

Director del Instituto Cervantes de Frankfurt

10.00 – 10.30

Dña. Helena Andrés de Cea

Área del Comisionado para la Lengua Española

Dr. Rafael Bonete Perales

Consejero de Educación de España en Alemania

D. Enrique Criado Navamuel

Cónsul General de España

10.30 – 12.00

Conferencia inaugural. Salón de Actos

Dña. Araceli Mateos . Universidad de Salamanca

Nuevos debates públicos en torno a identidad, derechos y libertades

12.00 – 12.30

Pausa. Vestíbulo

Expositores y asesoramiento de las editoriales de ELE.

Café ofrecido por la Asociación Alemana del Profesorado de Español (DSV Hessen).

12.30 – 13.15

Taller. Salón de Actos

D. Alfredo Pérez Berciano. Colegio Delibes.

El humor en la clase de ELE

13.15 – 14.30

Pausa

Asamblea DSV Hessen

Sábado, 11 de noviembre de 2023

Instituto Cervantes de Frankfurt

Staufenstr. 1 - 60323 Frankfurt

14.30 – 16.30

Talleres. Aulas

Se ofrecerán dos turnos. En cada turno se podrá elegir (hasta completar aforo) un taller entre cuatro.

Dña. Rosario Coca Hernando. Universidad de Salamanca
Guernica, arte hecho símbolo. Un breakout educativo
digital para la clase de ELE.

Dña. Esther González Blanco y Dña. Ester García Montero.
Estudio Sampere Salamanca.
INSTAGRAM y TIK TOK. Las redes sociales en la clase de ELE

Dña. Rosario Coca Hernando. Universidad de Salamanca
Guernica, arte hecho símbolo. Un breakout educativo
digital para la clase de ELE.

Dña. Esther González Blanco y Dña. Ester García Montero.
Estudio Sampere Salamanca.
INSTAGRAM y TIK TOK. Las redes sociales en la clase de ELE

**Primer turno
14.30 – 15.30**

Dña. Mareike Glöckner. Anna-Freud-Schule
Der Podcast im projektorientierten Spanischunterricht

D. Álvaro Sierra Valls. Academia Berceo.
Entender para aprender: el español de los jóvenes

**Segundo turno
15.30 – 16.30**

Dña. Mareike Glöckner. Anna-Freud-Schule
Der Podcast im projektorientierten Spanischunterricht

D. Álvaro Sierra Valls. Academia Berceo.
Entender para aprender: el español de los jóvenes

16.30 – 17.30

Degustación y vino de honor. Vestíbulo

Ofrecidos por la Junta de Castilla y León

Proyección del filme: El silencio del río. Salón de Actos

En el marco del Festival de Cine Latinoamericano «Días de Cine».

17.30 – 19.30

Presentación del filme a cargo de Dña. Pilar Mendoza, Directora del Festival de Cine Latinoamericano «Días de Cine»
(<https://www.dias-de-cine.de/kopie-von-2023>).

Sábado, 11 de noviembre de 2023

Instituto Cervantes de Frankfurt

Staufenstr. 1 - 60323 Frankfurt

Comité organizador

Dr. Rafael Bonete Perales. Consejero de Educación en Alemania

Dña. Helena Andrés de Cea. Área del Comisionado para la Lengua Española, Junta de Castilla y León.

Dña. Celia Cid Sánchez. DSV Hessen

Dr. Pedro Alonso García. Institut für Romanische Philologie, Philipps-Universität Marburg

Dr. Stefan Müller. Pädagogisches Landesinstitut Rheinland-Pfalz

ARACELI MATEOS

Profesora Titular de Ciencia Política y de la Administración en la Universidad de Salamanca. De 2003 a 2010 fue directora de la Escuela de Métodos de Análisis Sociopolítico (EMAS) de la USAL; de 2010 a 2020 ha desempeñado el puesto de consejera técnica en el Departamento de Investigación del Centro de Investigaciones Sociológicas (Ministerio de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática). Actualmente es directora del Máster Universitario de Ciencia Política (USAL). Sus líneas de investigación están sustentadas en diferentes proyectos de investigación sobre participación político-electoral, actitudes políticas, élites políticas y jóvenes.

Las sociedades actuales abordan nuevos retos en torno al reconocimiento de identidades. Identidades que, a su vez, requieren de legislación que garantice derechos a esos colectivos. Este reto ha ampliado el debate social y político sobre temas más antiguos en la esfera pública: qué colectivos, qué derechos, qué libertades, quién decide...; pero también ha ampliado el debate sobre las consecuencias derivadas de su implementación. Este debate público puede ser complejo, pero fundamental para el funcionamiento de los sistemas políticos democráticos.



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

**Nuevos debates públicos en torno a
identidad, derechos y libertades**

ALFREDO PÉREZ BERCIANO

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace más de 20 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

El sentido del humor está presente en todos los aspectos de nuestra vida y en la clase de ELE también. Hace años, era habitual asociar humor con falta de formalidad sin embargo, actualmente, comprobamos que periodistas, presentadores y políticos buscan acercarse al público mostrándose en ocasiones más informales, relajados y en un tono más cercano.

Los profesores de ELE sabemos que el proceso de aprendizaje de una nueva lengua no es fácil y da lugar a multitud de emociones. La motivación, la tristeza, el miedo, la vergüenza o el ridículo forman parte del día a día de nuestros alumnos. La varita mágica para gestionar los estados emocionales en el aula está más a nuestro alcance de lo que imaginamos: HUMOR.

Conseguir utilizar adecuadamente las herramientas necesarias para que el humor, en su justa medida, forme parte de nuestra clase de ELE, es un verdadero reto para el docente. Qué actividades debemos desarrollar, cuándo las tenemos que llevar a cabo, cómo, dónde y sobre todo para qué. Ahí reside la clave.



COLEGIO DELIBES

El humor en la clase de ELE

ROSARIO COCA HERNANDO

Es licenciada en Geografía e Historia, Máster en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Salamanca y profesora de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca desde 1998 donde imparte clases de Lengua, Cultura, Arte e Historia Españolas. Desde el año 2000 trabaja como formadora de profesores en el área de ELE, impartiendo cursos y seminarios de didáctica de la lengua y cultura españolas en la Universidad de Salamanca y en el extranjero. Actualmente colabora con el Máster Universitario de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Salamanca (MUSALE) donde imparte un seminario sobre creación de materiales digitales y es tutora de prácticas. Además, forma parte del equipo de corrección y creación de pruebas del DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) y del SIELE (Servicio Internacional de la Evaluación de la Lengua Española). Desde 2021 tiene una página web relacionada con el aprendizaje y la enseñanza del español titulada ELEconCharo.

El objetivo de este taller es compartir con el profesorado de español como lengua extranjera (ELE) un breakout educativo digital titulado “Guernica, arte hecho símbolo” para trabajar el cuadro Guernica de Pablo Picasso en la clase de ELE. El objetivo principal de esta actividad de aprendizaje es que el alumnado de ELE/LE2 adquiriera y evoque, mediante el juego, los contenidos, los conceptos y el vocabulario relacionados con el cuadro Guernica, de Pablo Ruíz Picasso.

El juego se concibió también como una actividad de evaluación formativa y sumativa.

El juego Guernica, arte hecho símbolo fue creado para estudiantes de ELE de niveles B1-B2, que se encontraban matriculados en las asignaturas optativas Arte Español y Cultura Española de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca. En estas asignaturas usamos el aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjeras (AICLE), un enfoque de enseñanza-aprendizaje que hace referencia a las situaciones en las que las materias, o parte de ellas, se enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble: el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera.

Guernica, arte hecho símbolo. Un breakout educativo para la clase de ELE, ha sido premiado por la editorial Difusión y el centro de Lenguas UPM como una de las mejores prácticas docentes de este año.



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Guernica, arte hecho símbolo.

Un breakout educativo digital para la clase de ELE



ANNA-FREUD-SCHULE

Der Podcast im projektorientierten Spanischunterricht

MAREIKE GLÖCKNER

Lehrerin für Englisch und Spanisch an der Anna-Freud-Schule (OSZ Sozialwesen, Berlin). Autorin der Website: <https://modernlanguageteaching.com/>

In diesem Workshop werden Sie mit der Erstellung eines Podcastbeitras sowohl im Anfänger- als auch im Fortgeschrittenenunterricht vertraut gemacht. Zudem lernen Sie, wie Elemente des agilen bzw. projektorientierten Lernens so eingesetzt werden können, dass Sie auch im Anfangsunterricht methodisch anspruchsvoll und mit direkter Verwendung der Zielsprache arbeiten können.

ESTHER GONZALEZ BLANCO

Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca en 1994. Su primera toma de contacto con el aula fue como Auxiliar de Conversación en Lincoln (Inglaterra) 1993/1994. A partir de esa experiencia decidió dedicarse a la enseñanza de español como lengua extranjera. Empezó su carrera profesional en 1995 en Salamanca. Desde el año 1999 es Jefa de Estudios en Estudio Sempere Salamanca. Ha trabajado como profesora de español durante dos cursos académicos en Samford University, AL (EEUU). Aparte de la docencia, se encarga de la formación de nuevos profesores así como de la supervisión de profesores en prácticas. También imparte clases de inglés en Estudio Sempere Salamanca

ESTER GARCÍA MONTERO

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca en 1992. Debido a su curiosidad e interés por el español cursó el máster de postgrado Magister de Enseñanza del Español como Segunda Lengua en la Universidad de Valladolid. A partir de ahí decidió dedicarse a la enseñanza de ELE. Lleva trabajando en Estudio Sempere Salamanca desde 1995 donde compagina las labores de docente y coordinadora del centro. En 1996 fue profesora de español en la Universidad de Washington & Lee, VA (EE.UU.)

Las redes sociales existen desde el origen del hombre, aunque hoy estemos hablando concretamente de las redes sociales digitales. Comunicarnos, relacionarnos e interactuar son acciones innatas al ser humano. La cuestión es que ha cambiado el medio, la plataforma para comunicarnos los unos con los otros, especialmente desde la generalización de Internet.

Con las actividades que proponemos vamos a trabajar tanto el léxico como la gramática. Sin olvidar que las cuatro destrezas estarán también presentes.

El objetivo de introducir las redes sociales en el aula de ELE es formar alumnos adecuadamente maduros de acuerdo a su edad, abiertos, con criterio, capaces de socializar y autónomos.



ESTUDIO SAMPERE

INSTAGRAM y TIK TOK.

Las redes sociales en la clase de ELE

ÁLVARO SIERRA VALS

Licenciado en Historia y Máster en Educación Secundaria(Universidad de Salamanca). Profesor de español como lengua extranjera desde 2015, cuenta con varios cursos específicos en ELE. Preparador SIELE. Experto en cultura, música, aprendizaje basado en juegos y aprendizaje significativo de léxico.

Le encanta participar en teatro, cine y televisión, y forma parte del colectivo musical: Ciclón Tropical.

¿Qué te da cringe? ¿Eres más de M.D.L.R o Cayetano? ¿Crees que te estoy troleando? Nunca como hoy, los jóvenes han manejado un vocabulario tan diferente al del mundo de los adultos; un lenguaje a mitad de camino entre la diversión y la provocación que resulta incomprensible para todos los que no pertenecen a su mundo. La lengua evoluciona muy rápido y actualmente nuestros jóvenes usan un vocabulario muy influenciado por las redes sociales, los videojuegos y la música. Muchas de las palabras, si no estamos familiarizados con el entorno juvenil pueden resultar incomprensibles. Expondremos algunos rasgos generales del lenguaje juvenil actual, como su tendencia al empleo de palabras vulgares, la propensión al empleo de «palabras ómnibus», que cubren demasiados significados., pero también destacaremos su capacidad creadora, pues usos metafóricos y metonímicos abundan en su jerga, En ocasiones rescatan palabras antiguas actualizándolas o inventan otras nuevas, emplean verbos con usos sintácticos diferentes de los habituales, crean locuciones y modismos de todo tipo, etc.. En este taller reflexionaremos si las nuevas formas de comunicación entre los jóvenes merman el lenguaje o si por el contrario lo enriquecen. Expondremos y analizaremos el uso de este vocabulario en el cine o las canciones actuales. Revisaremos como la jerga juvenil se viraliza en las redes sociales como Tiktok, Twitch o Instagram. ¿Quieres dejar de ser un boomer lingüístico? En nuestro taller ya no estarás desfasado.



ACADEMIA BERCEO

Entender para aprender: el español de los jóvenes

CARLOS TRIBIÑO MAMBY



Guionista y director se graduó en la Especialización en Dirección de Cinematografía en el Centre de Estudis Cinematogràfics de Catalunya en Barcelona, España. Es el guionista y director de su ópera prima de ficción titulada *El Silencio del Río*. Con su obra *Río abierto de la Magdalena* fue ganador de la Convocatoria Nacional de Artes Audiovisuales Bicentenario.

EL SILENCIO DEL RÍO

Colombia/Uruguay/Francia 2015

Director: Carlos Tribiño Mamby.

79 Min. Digital. OmeU (español con subtítulos en alemán).

Anselmo es un niño que perdió a su padre. Epifanio, un campesino modesto que ve su mundo amenazado por la violencia. Dos historias paralelas que se reúnen de manera trágica. Y un río que los conecta.

Ñ

Jornadas didácticas ELE en línea

ALEMANIA



Suscríbete a nuestro canal de YouTube y mantente informado de todas nuestras acciones

